

Manual för kodning av klienttal

Datum:

2017-07-27

Beskrivning:

Manual för kodning av klienttal
Client Language EAsy Rating (CLEAR) Coding System:
Utdrag ur "Motivational Interviewing Skill Code (MISC) 1.1"
(som den använts i "the Talking about Drinking study", 2008)

Lisa Hagen Glynn & Theresa B. Moyers
Center on Alcoholism, Substance Abuse, and Addictions
University of New Mexico

Översättning: Lars Forsberg

Lars Forsberg,
Med dr/Ph D, leg. psykolog, psykoterapeut,
Specialist i klinisk psykologi
MIC Lab

*"För mig, är ord en form av handling,
som kan driva fram en förändring"
- Ingrid Bengis -*

Syfte, historik och vad som skall kodas

Syfte

Kodningssystemet CLEAR är utdrag ur Motivational Interviewing Skill Code (MISC 1.0) och fungerar både som ett komplement till MISC 1.0 (Miller, 2000) och som ett självständigt kodningssystem. Syftet med CLEAR är att kategorisera och kvantifiera klienttal som antingen är förändringstal (FT) eller motsatsen, bibehållandetal (BT). Därmed fokuserar CLEAR på det slags klienttal i en session som har visat sig predicera förändring (eller icke förändring).

Vi tror att det här kodningssystemet utgör ett lämpligt och effektivt sätt att kategorisera dessa typer av klienttal när syftet är att enbart mäta hur mycket (FT) och (BT) som förekommer i ett motiverande samtal (Motivational Interviewing/MI).

Historik

CLEAR bygger vidare på tidigare arbeten gjorda av Miller och medarbetare (t.ex. Miller, 2000; Miller, Moyers, Ernst & Amrhein, 2008) och är en bearbetning av den del i MISC 1.0 som rör klientens tal, och erbjuder därmed ett enkelt kodningssystem för att koda klienttal i en session. Till skillnad från MISC 1.0 består version MISC 1.1 bara av två kategorier – Förändringstal (FT) och Bibehållandetal (BT) – och lämnar de tidigare inkluderade kategorierna Fråga och Följa/Neutralt okodade. Emellertid, så är CLEAR utökad från MISC 1.0 genom uppdaterade namn och definitioner för kategorierna FT och BT och för underkategorier (även om dessa underkategorier inte kodas separat), vilka är mer specifika och i överensstämmelse med den senaste forskningen om MI. Senare versioner av MISC 1.0 (d.v.s., MISC 2.1 och MISC 2.5) är mer komplex än CLEAR och ger en mer utförlig information om varje session.

Fördelarna med CLEAR är dess enkelhet, relativa lätthet vid träning och användande, att inte vara beroende av att sessionerna transkriberats samt att göra det möjligt att beräkna variabeln procent förändringstal. Procent förändringstal var den primära utfallsvariabeln i "the Talking about Drinking study", och har även använts i andra studier som genomförts av CASAA. Procent förändringstal är definierat som frekvensen förändringstal dividerat med summan av frekvensen förändringstal och frekvensen bibehållandetal ($\% FT = FT / (FT + BT)$).

För att bestämma vilket kodningssystem som är bäst lämpat för visst syfte, kan tabell 1 nedan användas, vilken jämför CLEAR med andra kodningssystem för MI. Manualer för dessa finns tillgängliga utan kostnad på CASAA's hemsida (<http://casaa.unm.edu/codinginst.html>).

Tabell 1. Jämförelse av kodningssystem för bedömning av MI

Kodnings system	Klienttal	Rådgivartal	Sekventiellt	Hel session	Specificerat FT/BT	Övergripande skattningar	Tredje part	Transkript behövs
CLEAR	X			X				
MISC 1.0	X	X		X		X		
MISC 2.1	X	X		X	X	X		X
MISC 2.5	X	X	X	X	X	X		
MITI 3.1		X				X		
MISO				X		X	X	
SCOPE	X	X	X	X	X	X		X
GROMIT				X		X		

Vad som skall kodas

Följande punkter är en hjälp för att definiera kodningssystemet CLEAR och särskilja det från andra sätt att koda interaktioner i MI.

CLEAR är avsett att användas med ljudinspelningar (inte visuell inspelning). Om videoinspelning måste användas ska man bortse från den visuella informationen. Därför rekommenderar vi att i sådana fall avskärma bilden.

CLEAR kodas via ljudupptagning (direkt från inspelad session) och vanligtvis utan att använda transkribering.

Det här systemet är varken inbördes uteslutande eller uttömmande: Bara klientens FT och BT kodas. Neutrala klientyttranden och rådgivaryttranden kodas inte. Till skillnad från många andra kodningssystem kodas CLEAR i en enda kodningsomgång.

Endast beteendeskattningar kodas - inte övergripande skattningar.

CLEAR är inte sekventiell, så beteenden kodas genom enbart frekvensräkning. Hela sessionen bör kodas (inte endast 20-minuterssekvenser som i MITI).

Flera olika typer av FT och BT identifieras och varje enskilt räknas som ett separat yttrande. Yttrandena kategoriseras inte i underkategorierna, utan endast utifrån deras övergripande kategoritillhörighet (d.v.s. FT eller BT).

Likt de flesta andra MI-kodningssystem så behöver ett förändringsmål specificeras för att kodningssystemet ska vara meningsfullt.

Transkript används inte när man kodar CLEAR och därför är inte yttrandena uppdelade i specifika yttranden. När begreppet uppdelning i yttranden introduceras kan det dock vara användbart med transkript.

Observera att i "the Talking about Drinking study" räknades frekvenserna av yttranden i fjärdedelar (d.v.s. sessionerna delades in i fjärdedelar) vilka sedan summerades för hela sessionen men detta berodde endast på att hypoteser i studien var relaterad till uppdelning i fjärdedelar. En typisk CLEAR-kodare räknar frekvenserna av yttranden för hela sessionen i kodningsprotokollet för CLEAR (se Appendix).

*"Diskussion är ett utbyte av kunskap
– argumentation är ett utbyte av ignorans"
- Robert Quillen -*

Kodare, träning och reliabilitet

Kodare

Även om vi inte har inhämtat empirisk data gällande den ideala kodaren av MI har CASAA varit framgångsrika i sin träning av både studenter och yrkesmänniskor till att bli kodare. Att träna kodare i vilket kodningssystem som helst kräver en avsevärd investering i tid (och eventuellt pengar) till och med när det gäller en enkel variant som CLEAR. I "the Talking about Drinking study", deltog universitetsstudenter på avancerad nivå på volontärsbasis under ett år. Vår rekommendation är att i en studie utbilda åtminstone tre kodare så att man alltid har två kvar om det skulle vara så att den tredje behöver avsluta sitt deltagande tidigare. På så vis kan man fortfarande göra reliabilitetsanalyser.

Träning

För att träna nybörjare till att bli reliabla i detta kodningssystem beräknas ungefär fem instruktionstimmar, 15 individuella träningsstimmar per kodare och en timmes träning i grupp varje vecka för att minimera avvikelse mellan kodare. Då CLEAR slår ihop underkategorierna till FT och BT, kommer det sannolikt endast att krävas ett fåtal timmar att träna upp kodare, som redan är skickliga inom andra MISC-kodningssystem. Vid utbildning i CLEAR, rekommenderar vi följande upplägg:

- Tillhandahåll en överblick över systemet och dess mål.
- Öva lyssnande och uppdelning av yttranden. (Försäkra kodarna att interaktionen mellan rådgivare och klient kommer att tyckas "långsammare" när de känner sig mer bekanta med systemet. Kodning är på så sätt som att lära sig ett nytt språk.)
- Introducera FT och BT (och deras underkategorier).
- Öva på att särskilja FT och BT från neutralt klienttal.
- Koda FT och BT i grupp.

- Låt kodarna göra oberoende kodningar av inspelningar. (Använd inte inspelningar från din aktuella studie för träningar eller reliabilitetstest!).
- Genomför periodvisa statistiska kontroller av interbedömmarreliabilitet.
- Anordna gruppmöten för att ge återkoppling, diskutera individuella kodningar samt för att lösa frågor och oenigheter.

Reliabilitet

Det är viktigt att göra regelbundna kontroller av kodarnas reliabilitet. Vårt förslag är att använda intra-klasskorrelationer (ICCs), som lätt kan räknas ut i SPSS. Enligt Cicchetti (1994), är ICC mellan 0,75–1,00 utmärkt, 0,60–0,74 bra, 0,40–0,59 godtagbara och under 0,40 undermålig.

När reliabilitetstesterna håller en konstant hög nivå, så görs ett oberoende stickprov på ungefär 5- 10 inspelningar, som kan fungera som examination. Värden på 0,60 eller högre på både FT och BT indikerar att kodaren vanligtvis är redo att börja koda "riktiga" studieinspelningar. Vi rekommenderar dubbelkodning av 20 % av materialet i en studie.

Uppdelning av yttranden

Uppdelning av yttranden hänför sig till att dela upp språk i yttranden, vilka är fullständiga och meningsfulla. För att dela upp klienttal enligt CLEAR är första steget att separera klientens och rådgivarens ordströmmar – det vill säga deras olika taltillfällen. Dela sedan in klientens ordströmmar i yttranden – dvs. fullständiga tankegångar.

Varje fullständig tankegång som är FT eller BT får en kod (och därmed en markering på kodningsprotokollet). Vanligtvis så avslutas klientens yttrande av ett nytt rådgivaryttrande.

Även om själva uppdelandet av yttranden bör introduceras före kodningsinläringen så kommer det att bli tydligare hur en korrekt avgränsning går till i takt med att man lär sig att koda och att skilja FT och BT från neutralt tal. Betrakta uppdelningen av yttranden i följande dialog. Parenteserna visar på uppdelningen av yttranden. Symbolerna 0, + och - visar sedan om det är kodat som neutralt klienttal (0), FT (+), eller BT(-).

Exempel

Rådgivare: Vad gör att du kommer hit idag?

Klient: (Jag blev påkommen när jag drack i studentrummet förra helgen. Min rumskamrat sa att jag fick i mig, typ, nio "shots", så jag antar att jag var ganska borta den kvällen, men jag kommer inte ens riktigt ihåg att jag hamnade i bråk.)

Rådgivare: Så, du är inte riktigt säker på varför du är här då.

Klient: (Nej, bara för att jag blev lite berusad betyder det inte att jag behöver behandling.)-

Rådgivare: Bestrafningen känns lite oproportionerlig i förhållande till brottet.


Klient: (Exakt!)- (Plus att ingen av mina vänner har hamnat här trots att de dricker mer än vad jag gör)-

Rådgivare: Du dricker mindre än alla andra du känner.

Klient: (Jag skulle inte säga mindre än alla)+, (men jag är ingen alkoholist heller.)-

Rådgivare: Du har inte riktigt sett några problem med ditt drickande så långt.

Klient: (Nej, jag missar aldrig mitt jobb på grund av mitt drickande)-, (jag kommer till de flesta av mina lektioner.)- (och jag kör inte efter att jag har druckit på fester.)- (På en vanlig vardagskväll tar jag ett par glas och sen går



jag ut med vänner.)0 (Låter det som ett ”problem” för dig?)0 (Jag tycker definitivt inte det.)-

*"Ord är naturligtvis den mäktigaste
drog som använts av människan"
- Rudyard Kipling -*

Kodning

Förändringsmål

För att kunna koda CLEAR är det avgörande att ämnet för samtalet – det vill säga "förändringsmålet" (mål beteendet) som ska förändras – är känt innan kodningen börjar. I ett drogmissbrukssammanhang är förändringsmålet oftast uppenbart (t.ex. minskat alkoholintag eller att avstå från alla droger), men i andra sammanhang kan det vara mindre tydligt (t.ex. att kontrollera blodsocker i primärvården, öka att borsta tänder och tandtrådsanvändning vid en tandvårdsklinik eller öka fysisk aktivitet vid en viktnedgångsklinik). Förändringen i förändringsmålet bör vara specificerat av ditt specifika projekt eller sammanhang för att undvika förvirring. I exempelvis studien om "Talking about Drinking" så specificerades förändringsmålet som varje rörelse bort från problematiskt drickande eller mot skademinskning, måttlighet eller avhållsamhet men klientyttranden om andra droger ignorerades. I vissa fall kan förändringsmålet vara mer brett (t.ex. alla livsstilsförändringar som förebygger hjärtattack).

Neutralt klienttal

Neutralt eller icke-förändringsklienttal erhåller inte en kod i CLEAR. Det är viktigt att kunna känna igen det så att det kan separeras från FT eller BT. Neutralt klienttal inkluderar:

- Frågor ställda till rådgivaren
 - "Vad tycker du att jag ska göra?"
- Redogörelse av konkret information (t.ex. drinkar per vecka)
 - "Ibland på fredagar så går jag till en bar."
- Berättelser som inte är relaterade till nuvarande förändring av förändringsmålet.

- ”Jag var nere på stan med min flickvän för ett tag sedan och vi sprang på några gamla vänner. Vi tog ett par öl och skulle gå på bio, men hon var trött efter jobbet och ville bara gå hem.”
- Beteenden/händelser som inträffat längre tillbaka i tiden (definierat som ca en vecka innan aktuella samtalet)
 - ”Efter att ha tillbringat en månad på ungdomsbehandling i högstadiet så var jag verkligen beslutsam att inte dricka.”
- Tal om någon annans intention att förändras/inte förändras
 - ”Min bror funderar på att gå med i AA, och jag tror verkligen att han behöver det. Den killen dricker på tok för mycket och hans liv är i spillror på grund av det.”
- Tal som indikerar att klienten följer med i vad rådgivaren menar men som inte indikerar att klienten håller med rådgivaren.
 - ”Mh hm.”
 - ”Ok.”
- Övrigt klienttal som varken är FT eller BT
 - ”Jag behöver gå lite tidigare idag eftersom min dotter har fotbollsträning.”
 - ”Jag skulle vilja ha en näsduk.”

Status quo tal

Den här typen av klienttal refererar till rörelse bort från förändring eller mot bibehållande av förändringsmålet. Uppmärksamma att ”förändring” här definieras med hänvisning till förändringsmålet. I exempelvis ett sammanhang av behandling för alkoholmissbruk kodas BT i relation till oförändrat eller ökat drickande.

Klienter kan uttrycka BT gällande andra ämnen (ex. förändring i en relation, flytt till en annan lägenhet), men dessa kodas inte utan att stå i direkt relation till förändring av det identifierade förändringsmålet. BT behöver inte innehålla en oppositionell kvalité eller en känslomässig laddning. Det centrala är att klientens tal stödjer en icke-förändring av förändringsmålet, representerar bibehållande eller rörelse tillbaka. Att klienten understödjer eller uttrycker medhåll med BT som framförts av rådgivaren ska kodas som ett exempel på BT.

Varje enskilt BT-yttrande räknas som ett exempel på BT. Om, exempelvis, en klient radar upp flera olika skäl mot eller nackdelar med en förändring, kodas varje enskild som ett BT (t.ex. en ordström som inkluderar Önskan-, Behov - och Övrigt- skulle kodas som tre enskilda BT, och en uppräknig av fyra Skäl- skulle räknas som fyra enskilda BT).

Några underkategorier av BT inkluderar:

- Skäl - : Ett yttrande som indikerar en förklaring till att inte göra en förändring eller till varför en förändring är onödig.
 - "Att dansa skulle inte vara roligt utan att ha tagit ett par drinkar innan."
 - "Barnen stressar mig för mycket när jag inte dricker."
 - "Mina betyg är fina."

- Önskan - : En speciell kategori av skäl, som uttrycker klientens ovilja till att förändra sig eller önskan om att delta i förändringsmålet.
 - "Om jag kunde så skulle jag dricka varje dag tills jag fyllde 90 år."
 - "Jag älskar att dricka."

- Behov - : En speciell kategori av skäl som uttrycker ett behov av att inte förändras eller av att bibehålla beteendet.
 - "Behandling är ingenting som jag behöver just nu."
 - "Jag behöver inte sluta dricka helt och hållet."
 - "Jag behöver fortsätta dricka om jag vill behålla de här vännerna."

- Förmåga - : Ett yttrande om att klienten är oförmögen eller osäker gällande en förändring.
 - "Det är för svårt att förändra mitt drickande efter så många år."
 - "Jag lägger mig ganska lågt på skalan om tilltro till förmåga."

- Åtagande - : Ett yttrande om att klienten inte kommer att förändra sig eller en idé om hur denne inte skall förändras/förbli densamma.

- "Så fort jag kommer ut från Rehab ska jag köpa en back"
- "Jag kommer inte säga att jag aldrig mer ska dricka."
- Ta steg - : Ett yttrande som innebär att klienten redan motstår en förändring. Detta gäller steg som klienten har gjort i näraliggande dåtid (under den senaste veckan).
 - "Jag hämtade upp ett sexpack under helgen."
 - "Jag avslutade min sobra och nyktra tillvaro idag."
- Övrigt - : Ett yttrande som är tydligt BT men som inte passar in under de andra kategorierna. Det inkluderar ett förringande av problem och hypotetiska yttranden om att inte förändra sig.
 - En dom för Rattfylla, är inte så stor grej för mig
 - "Om jag var 20 år så skulle jag springa och köpa en flaska vin direkt."

Förändringstal

Den här typen av klienttal hänför sig till all rörelse mot en förändring eller bort från förändringsmålet. Som i BT definieras förändring specifikt i förhållande till förändringsmålet. Klienten gör yttranden som direkt eller indirekt innehåller element av åtminstone en av nedan följande kategorier, som innebär en rörelse i riktning framåt mot förändring av förändringsmålet. Inom ett behandlingssammanhang för alkoholmissbruk t.ex. kodas FT i förhållande till att minska eller sluta med konsumtion av alkohol.

Varje enskilt FT yttrande kodas som ett exempel på FT. T.ex. om en klient radar upp flera olika skäl som talar för en förändring, kodas varje enskilt skäl som ett FT. Precis som BT kodas att klienten understödjer eller uttrycker medhåll med FT som framförts av behandlaren som ett exempel på FT.

Några underkategorier av FT inkluderar:


- Skäl + : Ett yttrande som indikerar en förklaring till att förändra förändringsmålet.

- "Att sluta dricka skulle hjälpa mig att komma upp och gå till jobbet"
- "Jag avskyr baksmällorna"
- "Min familj behöver ha mig hemma på kvällarna och inte på en bar."
- Önskan + : En speciell kategori av skäl som visar på klientens vilja att förändra förändringsmålet.
 - "Jag vill verkligen komma igång behandling."
 - "Jag känner inte ens för att dricka idag."
- Behov + : En speciell typ av skäl som visar på klientens behov av förändring.
 - "Jag måste göra det här."
 - "Terapi är vad jag behöver just nu."
- Förmåga + : Ett yttrande som visar att klienten har förmåga att förändra sig.
 - "Jag vet att jag kan sluta om jag försöker tillräckligt mycket."
 - "Det här verkar inte så svårt."
- Åtagande + : Ett yttrande om att klienten kommer att förändra sig eller en idé om hur klienten ska genomföra en förändring.
 - "Jag skall göra vad som än krävs för att dra ned på mitt drickande."
 - "Jag kan börja med att kasta allt som finns i barskåpet."
- Ta steg + : Ett yttrande som visar att klienten redan har börjat genomföra en förändring. Detta representeras av steg som har tagits i närstående dåtid (under den senaste veckan).
 - "Vid middagen igår kväll talade jag om för mina föräldrar att jag ska sluta."
 - "Jag har redan dragit ned den här veckan."
- Övrigt + : Alla andra yttranden som gäller förändring av förändringsmålet. Det inkluderar hypotetiska situationer eller förhållanden som skulle kunna övertyga klienten att förändra sig och att erkänna problem.
 - "Mitt drickande är utom kontroll."
 - "Om jag kunde få till ett eget boende så skulle min längtan efter att dricka minska."

Att fatta svåra beslut

Med kodningen följer nödvändigheten att ta svåra beslut, ofta med begränsad betänketid. Beslutsregler kan vara till hjälp för att underlätta vid oklarheter och för att öka interbedömarreliabiliteten. Vår grupp identifierade några återkommande problematiska situationer och skapade beslutsregler för att hantera dem:

- *Samtalsunderstöd versus instämmande:* Vid yttranden av typen ”Mh hm”, koda som FT om du anser att klienten håller med ett behandlaryttrande som innehåller FT men lämna som okodat om du anser att klienten snarare visar att han/hon följer med i samtalet.
- *Kodning i (nära) realtid:* Kodning är tänkt att ske ”i farten”. Om du inte kan bestämma huruvida ett yttrande skall delas upp i två (eller fler) yttranden, koda då bara som ett yttrande FT alternativt BT.
- *Att koda en siffra.* Om en behandlare ber klienten att skatta hur viktigt, hur hög tilltro eller grad av beredskap på en skala, kudas inte det numeriska svaret som SQR eller FT. Emellertid, om klienten lägger till en förklaring till siffran (t.ex. ”10, Jag vet att jag kan sluta dricka om jag vill.”) kudas det yttrandet som FT.
- *Yttranden om dåtid i ett nutidssammanhang:* Koda endast dåtid som FT om klienten binder samman dåtiden med yttrande om nutid. Exempelvis om klienten talar om sin dåtida förmåga att sluta dricka som ett skäl till att denne kan klara det denna gång, kudas det som FT.
- *Yttranden om övriga beteenden i den nuvarande situationen:* Ett samband mellan förändringsmålet och andra situationer/värden måste förankras *uttryckligen* av klienten för att dessa ska kunna kudas under sessionen. Exempelvis om klienten kopplar drickandet med att få sämre betyg i skolan, kudas därefter yttranden om vikten av att göra bra ifrån sig i skolan som FT.
- *Yttranden om andra:* Koda inte klientyttranden när klienten nämner andra personer tillsammans med sig själv (t.ex. ”vi” eller ”dem”). Klienten måste hänvisa till sig själv specifikt. Men om klienten använder ett yttrar om en annan person som ett skäl till förändring eller icke förändring, då kudas det som FT eller BT. Exempelvis om en klient anger det faktum att en närstående hamnat i fängelse p.g.a. en dom för rattfylla som ett skäl att inte



dricka kudas det som FT, men koda *inte* ett yttrande som "ingen av oss" har alkoholrelaterade problem som BT.

Referenser

Cicchetti, D.V. (1994). Guidelines, criteria, and rules of thumb for evaluating normed and standardized assessment instruments in psychology. *Psychological Assessment*, 6(4), 284-290.

Miller, W.R. (2000). *Motivational Interviewing Skill Code (MISC) Coder's Manual*.

Miller, W.R., Moyers, T.B., Ernst, D., & Armhein, P. (2008). *Manual for the Motivational Interviewing Skill Code (MISC), version 2.1*. Retrieved April 15, 2009, from University of New Mexico Center on Alcoholism, Substance Use, and Addictions Web site:

<http://casaa.unm.edu/download/misc.pdf>.

Kodning av klienttal (Client Language EAsy Rating, CLEAR)

Inspelning nr.:

Kodare:

Förändringsmål:

Datum:

Kategorier	Antal	Total
-		BT
<p>BIBEHÅLLANDETAL</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Önskan att inte förändras ● Förmåga att inte förändras ● Skäl till att inte förändras ● Behov av att inte förändras ● Åtagande att inte förändras ● Ta steg bort från förändring ● Övrigt 		
+		FT
<p>FÖRÄNDRINGSTAL</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Vilja till förändring ● Förmåga till förändring ● Skäl till förändring ● Behov av förändring ● Åtagande till förändring ● Ta steg mot förändring ● Övrigt 		



Procent förändringstal (%FT / FT + BT) =

Kodarens/kodarnas kommentarer:

Övrigt: